

## A PARLATURE MIE

Rmanim n'atu ccone mamme  
senza parlà

Rman accusci, chi labbre senza scunce de parole,  
P' adduslà i rmur da terra nostre

Statte zitt, p'adduslà a parlature rozz di russal  
A parlature d sempr  
Che da vagliol ma fatt abbschà

Menn purtat n' da na terra scanusciute  
P riusci a campà, ma vett ambarà  
Na parlature frastere

Ev mal fa a parlà ca parlature mie  
Iv truvonn na facc canusciut che vniv da terra  
Checcdun che m putesse rallgrà u core ca presenza sie  
N' da nu paies fredd e frastere cumme a quist

Quill i poc cerr che arrignn i vial  
Quann a n' da autunn ittn i fogl  
Ma rcurdn i terre arramaie abbandunat

E cumm a nd vern, a terr è cuper d nev  
Accusci u cor meie d rassegnazion

Rvonn a prmaver a tutte vie specialment  
Ndu cor meie  
Quann m facett om e turnaie a terra mie

Cumnzatt adduslà a parlature famliar  
U dialett  
Da tann m rallegri u cor e addosl, parl, addosl e rparl  
A parlata mie

CATEGORIA STUDENTI

SEZIONE POESIA IN DIALETTO

Elab n°2

## LA MIA LINGUA

Rimaniamo ancora un po' mamma senza parlare  
Rimani così con le labbra socchiuse alle parole per ascoltare i  
rumori della nostra terra  
Resta in silenzio per ascoltare la lingua rozza dei contadini,  
la lingua di sempre che da ragazzo mi ha creato problemi  
Mi hanno portato in una terra sconosciuta. Per riuscire a vivere  
dovetti imparare una lingua straniera  
Avevo difficoltà a parlare con la mia lingua  
cercavo un viso conosciuto che venisse dal mio paese,  
qualcuno che mi potesse rallegrare il cuore con la sua presenza, in un  
paese freddo e sconosciuto come questo  
quei pochi alberi che arricchivano i viali, quando perdono  
le foglie, mi ricordano le terre ormai abbandonate  
e come in inverno la terra è coperta di neve, così il mio cuore da  
rassegnazione  
Tornò la primavera da tutte le parti, soprattutto nel mio cuore,  
quando mi feci uomo e tornai al mio paese  
Cominciai ad ascoltare la lingua mia  
Il dialetto  
Da allora mi rallegro il cuore e ascolto, parlo, ascolto e riparlo la mia  
lingua

Cat. studenti

Sez. Poesia

Elab. N° 2

(Traduzione)